

クリーン開発メカニズム事業に関する政府承認について

神奈川県川崎市幸区大宮町1310番
ミューザ川崎セントラルタワー 16～20階
独立行政法人新エネルギー・産業技術総合開発機構
理事長 牧野 力 殿

上記の者から申請のあった事業「ビール工場省エネモデル事業」について、気候変動に関する国際連合枠組条約の京都議定書第12条5(a)に基づき承認する。

また、本事業に活用される日本国の公的資金は、ODAの流用ではなく、日本国の資金的義務とは分離され、組み込まれていない。

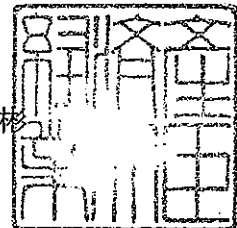
日本国政府

承認の年月日

平成17年1月12日

上記プロジェクトについて支援を担当する。

経済産業大臣臨時代理
国務大臣 中山 成彬



(備考1) 日本国は、2002年6月4日に京都議定書を受諾している。

(備考2) 日本国においては、共同実施及びクリーン開発メカニズムに係る締約国としての事業の承認の決定については、関係省庁から構成される「京都メカニズム活用連絡会」が行うこととしている。

(Translation)

January 12, 2005

Mr. Tsutomu Makino

Chairman

Incorporated Administrative Agency New Energy and Industrial Technology
Development Organization (NEDO).

MUZA KAWASAKI, Central Tower, 16-20F,
1310 Omiya-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, KANAGAWA,
JAPAN

Re: Approval of a CDM project under the Kyoto Protocol by the Government of
Japan

The project "The model project for renovation to increase the efficient use
of energy in brewery" which is proposed by the above entity, was approved in
accordance with the article 12.5(a) of the Kyoto Protocol to the United Nations
Framework Convention on Climate Change.

The public funding of the CDM project does not result in the diversion of
official development assistance and is separate from and is not counted towards
the financial obligations of Japan.

Government of Japan

Ministry in charge of providing project support:

Nariaki Nakayama

State Minister

Acting Minister of Economy, Trade and Industry

(On behalf of Minister of Economy, Trade and Industry)

Government of Japan [Seal]

Note1: Japan has accepted the Kyoto Protocol on June 4, 2002.

Note2: The Liaison Committee for the Utilization of the Kyoto Mechanisms, which consists of the
ministries concerned, is responsible for decisions relating to the approval, on behalf of Japan, of
joint implementation and clean development mechanism projects.

平成20年6月18日

クリーン開発メカニズム(CDM)に関する政府承認に関する質問への回答

独立行政法人新エネルギー・産業技術総合開発機構
省エネルギー技術開発部長 永井 和範 殿

平成17年1月12日付け(平成16・12・01産第8号)にて、中山経済産業大臣臨時代理国務大臣により発出された「ビール工場省エネモデル事業」に対する日本国政府の承認通知に関して、平成20年6月10日付けで提出された質問に対して、下記のとおり確認する。

記

京都議定書12条9に基づくプロジェクト実施主体(申請者である独立行政法人新エネルギー・産業技術総合開発機構)の当該事業への参加に対する日本政府の承認は、上記承認通知に含まれるものである。

以上

日本国政府
経済産業省京都メカニズム推進室長

三橋 敏宏



(Translation)

June 18, 2008

Mr. Kazunori Nagai
Director General of Energy Conservation Technology Development Department
New Energy and Industrial Technology Development Organization

Re: Answer to the Inquiry on the notification of the Approval of the CDM project under the Kyoto Protocol by the Government of Japan

In response to your inquiry of June 10, 2008 as regards the notification of the approval of the CDM project, named "The model project for renovation to increase the efficient use of energy in brewery", by the Government of Japan (GOJ) which was issued on January 12, 2005 by the name of Nariaki Nakayama, State Minister Acting Minister of Economy, Trade and Industry, I hereby provide the following confirmation:

- The authorization by the GOJ for New Energy and Industrial Technology Development Organization to participate in the above project, in accordance with Article 12, paragraph 9, of the Kyoto Protocol, is included in the notification of the approval mentioned above.

Toshihiro Mitsuhashi
Director,
Office of Kyoto Mechanism
Ministry of Economy, Trade and Industry
Government of Japan

クリーン開発メカニズム事業及び事業への参加に関する政府承認について

東京都江東区牡丹 2-13-1
株式会社前川製作所
代表取締役社長 中 章 殿

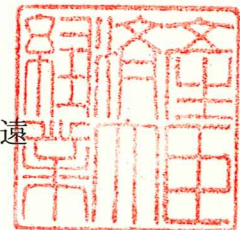
上記の者から申請のあった事業「ビール工場省エネモデル事業」について、気候変動に関する国際連合枠組条約の京都議定書第 12 条 5 (a) 及び 9 に基づき、事業及び事業への自発的な参加を承認する。

日本国政府

承認の年月日 平成 19 年 4 月 27 日

上記プロジェクトについて支援を担当する。

経済産業大臣臨時代理
国務大臣 長勢 甚遠



(備考 1) 日本国は、平成 14 年 6 月 4 日に京都議定書を批准している。

(備考 2) 日本国においては、クリーン開発メカニズムに係る締約国としての事業及び民間事業者等の事業への参加の承認の決定については、関係省庁から構成される「京都メカニズム推進・活用会議」が行うこととしている。

(Translation)

April 27, 2007

Akira Naka
President
Mayekawa Mfg. Co.,Ltd .
2-13-1 Botan, Koto-ku, Tokyo 135-8482, Japan

Approval of a CDM project and authorization of voluntary participation under the Kyoto Protocol by the Government of Japan

As the Designated National Authority for Japan, the Government of Japan approves the project “Model Project for Renovation to Increase the Efficient Use of Energy in Brewery” and authorizes voluntary participation of the above-mentioned entity in the project “Model Project for Renovation to Increase the Efficient Use of Energy in Brewery” , in accordance with the Article 12.5(a) and 9 of the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change.

The Government of Japan

Ministry in charge of providing project support:

Akira Amari
Minister of Economy, Trade and Industry
of Japan [Seal]

Note1: Japan has accepted the Kyoto Protocol on June 4, 2002.

Note2: The Liaison Committee for the Utilization of the Kyoto Mechanisms, acting on behalf of Japan which consists of the ministries concerned, is responsible for decisions relating to the approval of clean development mechanism projects and authorization of voluntary participation of legal entities in the projects.